

# LEGEA TRĂ APĂRAREA DI DISCRIMINARI



# LEGEA TRĂ APĂRAREA DI DISCRIMINARI

Tirana 2011

Ndrepturli di autor di aista turnari © Aflarea OSCE to Arbinisie 2011.  
Aista nu easti un turnari ufcial.

Aestă tipusiri s-fapsi cu agiutor di la



**ORGANIZATA TRĂ SIGURLICHI ŞI LUCRU-DE-ADUN TU EVROPĂ (OSCE)**

**INDAMEA TU ARBINIŞIA**

Sheraton Tirana Hotel,

Patuma I-a

Forlu "Italia"

1010 Tirana - Arbinişia

[www.osce.org/albania](http://www.osce.org/albania)

*Tinișu Bănători,*

Parlamentlu ali Republica Arbiniașia pi data 04.02.2010 apufăsi Legea Nr. 10.221, “Tră apărarea di discriminari”.

Tesea ali Cumisarului tră Apărarea di Discriminare s-timil’iusi andrupat tu aistă lege ca ună instituție niacățată tu mburirea a datlui a l’iei, cai sigurăpsești apărarea efectivă di discriminare și di iți formă di purtatic și ancucutează discriminarea di itii ca secs, soie, bueauă, etnie, limbă, identitet secșual, cãndisire pulitică ică filozofică, tăcate mardzinatã, piste, aveare, nvățari ică hare soțialã, nsãrținare (cãdeare greuã cu ñic), sirta a pãrințlor, apãndiseari pãrinteascã, vãrstã, hare a fumeal’i’iei icã hare țivilã, loclu iu bãneadzã, hare di sãntati, prica dzeneticã, adunarea cu un grup ahorhea, icã ti ițivrei altã soie.

Parlamentlu ali Republica Arbiniașia, cu Apofasea nr. 33, datã 22.04.2010, “Trã alidzerea a Cumisarului tră apărarea di discriminari”, alepsi nicuchira Irma Baraku tu aistã tese, ș-cu Apofasea nr. 34, datã 20.05.2010 apruche structura și organica Ufițiuului ali Cumisarului tră Apărarea di Discriminari, and-alãsã așã funcționarea și închisirea a lucrului aiștlu Ufițiu.

Timil’iusirea aștlu organism vini ca ahurhitã a șuțatãl’iei țivilã și adrã draftlu ali Lege, ca urmatã a pãlãcãrsirlor ali UE tră jgl’ioatili și vra s-facã Arbiniașia ti costa etrã integrarea evropianã, și il’iseaști mucaetea a cratlu arbinesh tră tiñisirea a ndrepturor a omlui, egalitati și nidiscriminari.

Lucru al Cumisarului s-fați pit limbidzãrli a ancl’ınãrlor pitricute di caițido s-considoresc victimi al’i purtaticlui discriminant icã și l’i fați gãireti, nu maș ditu administrata publicã, ama și di subiecti privati. Tut-așã, Cumisarlu fați cãftari administrativã dupu loarea a hãbãrlor pistimene tră cãlcarea a aiștei legi, ș-fați sondagiuri și avineadzã scara di mburire ali legil’iei. Cãftarea administrativã easti urmatã di ricumãndusiri și, tu arastili cãnd ricumãndusir’i nu suntu mburiti, s-bagã și ileami dupu lege. Tuti aesti si-nșuțãscu ti adrãri cu scupolu s-da hãbãri și s-tragã cãștiga a cumșoñil’iei, organilor a administrațil’iei publicã și subiectilor privati tră ancucutearea ali principiului (arhinomlu) ti egalitati și nidiscriminari.

***Irma Baraku***

*Cumisarlu tră Apărarea di Discriminari*

**LEGEA Nr.10 221, dată 4.2.2010**  
**TRĂ APĂRAREA DI DISCRIMINARI**

Ndrupată pi Articuli 18, 78 și 83 punctlu 1 ali Constituției, cu pripunerea a unui grup di deputaț, PARLAMENTLU ali REPUBLICA ARBINIȘIA APUFĂȘEAȘTI:

**CAPITULU I**  
**URSIRI GENERALE**

**Articulu 1**  
**OBIECTLU**

Aestă lege andreadzi aștirnearea și respectarea a egalitatiliei andicra di secs, soie, buiaună, arăzgă etnică, limbă, identitet secșual, cândisire pulitică, trischia (pistea), filuzufie, avere, nvățământ, hare soțială, nsărtinare (cădearea greauă cu níc), sirta a părințlor, apândisire părintească, vârste, hare a fumeal'liei ică hare țivilă, loclu iu băneadză, hare a sănătatiliei, prică dzenetică, tăcate mărđzinată, adunari cu un grup ahorhea, ică ti itia di iți-soi altă furăii.

**Articulu 2**  
**SCUPOLU**

Scupolu aiștei lege easti si siguripsească ndreptlu a iți insu tră:

- a) egalitati dinintea a legiliei și egală apărari ditră lege;
- b) egalitatea a șansilor și a catandisilor ti agiundzeare ndrepturli, ti hăriseari libertățli și ti loari parti tu bana publică;
- c) apărari efectivă di discriminari și di iți formă di purtatic ț da fuchii a discriminariliei.

**Articulu 3**  
**LIMBIDZĂRI**

1. “Discriminari” easti iți alidzeari, ahurhiari, mărđzinari ică prutimisi, andrupată pi ițivrei araste spusă tu Articulu 1 a aiștei legi, cai ari ca scupo ică efect s-chiadică ică s-nu alase puteața ti andridzearea unăsoi cearei cu alant, a ndrepturlor și libertățlor timilfoase pricunuscuti di Constituția

\* Tipusită tu Filada Ufițială nr. 15 dată 25 șeurtu 2010

<sup>1</sup> Vărnusită (Undzită) antreagă cu:

1. 32000L0043, Council Directive 2000/43/EC of 29 June 2000 implementing the principle of equal treatment between persons irrespective of racial or ethnic origin; Directiva a Cunsil'ului Evropan 2004/43/EC dată 29 cirișar 2000 tră “Băgarea a principiului (arhinomlui) tră tratament egal namisa di inș, niacățat di arăzga di rasă ică di naționalitati”.
2. 32000L0078, Council Directive 2000/78/EC of 27 November 2000 establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation; Directiva a Cunsil'ului Evropan 2000/78/EC dată 27 Brumar 2000 tră “Băgarea a unei margură (cadru) generală tră tratamentul egal ti intrari la lucru și schesil'i dealungului arogariliei”.
3. 32004L0113, Council Directive 2004/113/EC of 13 December 2004 implementing the principle of equal treatment between men and women in the access to and supply of goods and services; Directiva a Cunsil'ului Evropan 2004/113/EC a 13 Ndreu 2004 tră “Băgarea a principiului (arhinomlui) tră tratament egal namisa di bărbăț și mul'ier ti puteața tră aveari și tră loari mală și servițieri”.
4. 32006L0054, Directive 2006/54/EC of the European Parliament and of the Council of 5 July 2006 on the implementation of the principle of equal opportunities and equal treatment of men and women in matters of employment and occupation; Directiva a Parlamentului Evropan și a Cunsil'ului Evropan 2006/54/EC dată 5 Alunar 2006 tră “Băgarea a principiului (arhinomlui) ti puteț egali și tratament egal a bărbățlor și mul'erilor tu lugurii' ali intrari tu lucru și a schesilor dealungului arogariliei”.

ali Republica Arbinia, di documentili internaționalali ratificati di Republica Arbinia și di legili tu fuchii.

2. “Discriminare ndrept-di-ndrept” easti ațea formă di discriminare și s-fați când un insu ică grup di inș s-tratamenteadză tu ună cearei ma puțan favorabil di-căt un alt ins, ică di-căt un alt grup di inș tu ună situat ună-soi ică undzită, andrupată pi ițivrei arastii spusă tu Articulu 1 a aștei legi.

3. “Discriminari indirectă ică nu ndrept-di-ndrept” easti ațea formă di discriminari și s-fați când ună dispozită, criter ică practică, și si pari imparțială, va s-u băga un insu ică grup di inș tu ună catandisi tersă, ligat cu arastili ninti-spusi la Articulu 1 a aștei legi, analuyu cu un alt ins ică grup di inș, și când ațea meatri, criter ică practică, nu easti furnisită tu ună cearei obiectivă di un scupo legal, ică când tropurli ti agiundzearea aiștui scupo, ică nu s-uidisesc, ică nu sânt anăngioasi și undziti ndreptu cu catandisea și ari adusă ațea meatri, criter ică practică.

4. “Discriminari ti itia a adunăriiiei” easti ațea formă di discriminari și s-fați când ari ună alidzeari, mărđzinari ică preferență, ti itia a adunăriiiei cu inș și sunt parti tu grupurli spusi la Articulu 1 a aștei legi, și ti itia a pripuslui tră ună ahtari adunari.

5. “Tulburare” easti ațea formă di discriminari și s-fați tu arastea unui purtatic nivrut, când s-leagă cu caițivrei di arastili spusi la Articulu 1 a aștei legi, și ari ti scupo ică efect cârtearea tiiniăliei a inslui și adrea a unui ambient lăhtăros, ti nioaspitos, ti apuneari ică ti angulciri a ațelui ins, și tu arastea a unui tratament ma puțan favorabil, fapt ca urmari a cundriliei ică a inchiariliei dit partea a inslui cârțiti tu ună ahtari purtatic.

6. “Duțearea tră discriminari” easti ună spuneari ică căftari, andrupată pi ligăturli hierarhiți, tră discriminare unu ică ma mulț inș, timil’iusit tu arastili spusi la Articulu 1 a aștei legi.

7. “Arnisea a unei uidiseari ndrptică” easti ațea formă di discriminari și s-fați cāntido ari ună niaprucheari ică cundriri ti adrea alicseri ică ndrideri obiectivi și tiryisiti, ti cai ar anaghia tu ună araste ahorhea, și nu bagă zori tră ună furtii ma astricută, cu scupolu ta si siguripsească hărăsearea și agiundzearea pi un timel’iu is a ndrepturli și libertățlior timil’ioase tră inșii cu tăcatea mărđzinată, ică află tu araste alti spusi la Articulu 1 a aștei legi.

8. “Victimizarea” easti tratament tersu ică efect arnisearic, și vini ca urmari și condra a unei ncl’inari ică a unei adrată cai ari ti scupo s-bagă tu practică principiul (arhinomlu) a egalitatiliei.

9. “Organizații cu sinferuri dreptatiți” sânt ațeali organizații redzistrati tu Republica Arbinia și cai au ca scupo pricunuscut a lucrului a lor apărarea a ndrepturli a omlui, ică lă da agiutor victimilori a discriminariiliei.

#### **Articulu 4 SUBIEȚIEI**

1. Aestă lege si bagă tră tuț inșfi cai băneadză și cai au rezidență tu teritorlu ali Republica Arbinia.

2. Țițăeanil’i ali Arbinii, și băneadză ntreaiț ică panda (definitiv) nafoară di sinurli ali Republica Arbinia, s-hărisestu ti apărarea și u da aestă lege, tu schesil’i cu instituțilii a cratlu arbines.

3. Persoanil’i fiziți și giuridit’i cseani, și băneadză, au rezidență ică scamnu nafoară di sinurli ali Republica Arbinia, s-hărisescu ti apărarea și u da aestă lege, tu schesil’i cu instituțilii ali cratlu arbines.

#### **Articulu 5 DĂNĂSEAREA ALI DISCRIMINARI**

1. Si dănăsești discriminare di itilii spusi la Articulu 1 a aștei legi și niconsidorearea, pi-dupu arastili spusi la Articulu 3 a aștei lege, a unei ancl’inari ică proțidări, cum și iți-vrei altă soi di purtatic și chedică băgare tu practică a principiului (arhinomlu) ti tratament egal.

2. S-părăstisești ca discriminari niapruchearea a alicserlior și uidisirlor anăngioasi și și suntu cu zori tră inșfi cu tăcatea mărđzinată.

## **Articulu 6**

### **TRATAMENTLU LEGAL DIAFUR**

1. Dănăseara ali discriminari spusă di aestă lege nu si bagă tu arastili când ari un scupo obiectiv furnisit și legal andrupat pi Constituție, pi diatagmili ică pi documentili internaționali ratificati di Republica Arbinișia ș-pi legili tu fuchii.

2. Nu s-părăstiseaști discriminari tratamentlu diafur timel'iusit tu ună caracteristică ligată cu arastili spusi tu Articulu 1 a aiștei legi, când, di itia ali naturii a istrețlor, ică a catandisilor tu cai s-dizvărteaști istretea ică lucrarea, aesti caracteristiți si fânirusesc ca ună căftari d-arihina și profesională anănghioasă, ancă scupolu a tratamentlui diafur easti furnisit și căftarea nu astreați și easti anaghia tră adrarea a istretil'iei ică lucrăril'iei.

## **Articulu 7**

### **APĂRAREA DI DISCRIMINARI**

1. S-părăstiseaști discriminari, iți fățeaare ică nifățeaare di cătă autorități publiți ică di cătă persoani fiziți ică giuridiți și l'iau parti tu bana ș-tu pădzpi publiți ică privati, și bagă timel'iu tră arnisea a egalitatil'iei condra unui ins ică grup di inș, ică și l-alasă fără apărari andicra di un tratament strămbu și nu egal, când el'i sânt tu catandasi ună soi ică uidusiti, analuyu cu alț inș ică grupi di alț inși.

2. Azgunirea a tutălor ufeliilor și a discriminaril'iei țea strămbă, s-garantează ti caițivrei, andrupată pi ndrepturli personali, pulitiți, economiți, soțiali și culturali sigurăpsiti di Constituția ali Republica Arbinișia, documentili internaționali ratificati di Republica Arbinișia, și di legili tu fuchii.

## **Articulu 8**

### **RECLAMI DISCRIMINANTE**

Si dănăsești publicarea a reclamilor și hăbărilor diversi, ancă eali priscot tu videală, dișel'isă ică tu cearei sum-aduchită, scupo tră discriminari, tră arastili spusi la Articulu 1 a aiștei legi.

## **Articulu 9**

### **LOAREA PARTI TU PULITICĂ**

Si dănăsești discriminarea tră ufilisirea a ndreptului ti aledzeari, ta s-ti aledz și s-hii numit tu ună tese publică, ti arastili spusi la Articulu 1 a aiștei legi.

## **Articulu 10**

### **SINIDISEA ȘI TRISCHIA**

1. Si dănăsești discriminarea ligată cu ufilisirea a libertatil'iei di sinidisi și di trischii, ma-nsus di tuti când ari s-facă cu spunea a lor individuală ică colectivă, tu public ică tu bana privată, prin culti, nvățământ, practiți ică fățeaarea a parataxilor.

2. Năfoară di aest dimănd poati s-armănă maș arastili când ari un timel'iu furnisit și obiectiv. Că-tută-ățea, tu cati ună arasti, apofasea ta-s s-alase discriminarea furnisită di ufilisirea a libertatil'iei di sinidisi și di trischii s-lia maș cu legi, tră un sinfer public ică tră apărarea ndrepturilor alăntor.

Aeste sus-spusi arasti prindi s-hibă analuyu cu catandisea și ari căftată anaghia tră discriminari. Tu iți arasti, alăsarea ali discriminari furnisită di ufilisirea a libertatil'iei di sinidisi și di trischii nu poati să cărtească timel'iu libertățlor și ndrepturilor și niți tu ună arasti nu poati să astreață mărđzinărli pri-spusi tu Conventa Evropiană ti Ndrepturli a Omului.



## **Articulu 11**

### **ACȚIUNI POZITIVĂ**

Meatra călitoari, macsusă și ari ti scupo s-aguñisească astăsirea de-arihina a egalitatil'iei, când lipsa a egalitatil'iei easti furnisită di discriminari tră iți arasti spusă tu Articulu 1 a aiștei legi, s-părăstiseaști acțiuni pozitivă și nu easti discriminari, pi dupu aastă lege.

Aastă meatră s-curmă truoară cum s-agiung scupolurli a tratamentlui și s-dau puteț egali.

## **CAPITULU II**

### **APĂRAREA DI DISCRIMINARI LA LOAREA LA LUCRU**

#### **Articulu 12**

##### **DĂNĂSEAREA ALI DISCRIMINARIEI**

1. Si dănăsești discriminarea inslui ligată cu ndreptlu a lui ti intrari pi lucru. S-părăstiseaști ca discriminari iți aledzeari, mărdzinari ică ahurheari și s-andoapiră pi arastili spusi tu Articulu 1 a aiștei legi și ti, ntră di alti, ari ligătură cu:

- a) darea di hăbari ali locurilor libire ti lucru;
  - b) loarea tu lucru și aledzearea a căftătorlor ti lucru;
  - c) tratamentlu a lucrătorlor la loclu di lucrari, intrânda aoa ș-tratamentlu a lor tu chirolu când s-andreg ică alicescu catandisili di lucru, aroga, sihărichea (mândila) și ambientlu di lucru, tratamentlu ligat cu protimia tu tehni ică tu chirolu al nvițaril'iei ică ligat cu scoatirea dit lucru ică dizligarea a cundratăl'iei di lucru;
  - d) Membru tu sindicată și puteața tră amintari di lișurădzl'f, sigurăpsiti di aastă intrari ca membru.
2. Si dănăsești iți soi di cărteari, intrânda și cărtearea secsuală, di ațel și da lucrul contra unui lucrător ică unui și caftă tră lucru ică intră lucrător.
3. Nu si părstiseaști discriminari băgarea a meatrilor călitoari și macsusi, andrupati pi arastili spusi la Articulu 1 aiștei legi, cu scupo s-aguñisească egalitatea tu pădzl'f di lucru. Băgarea ahtărlor meatri, niți tu ună arasti, nu poati să sum-aduceastă țanerea nicurmată a standartilor nu-egali ică diafure și meatrili macsusi s-dănăsescu când si-agiundzi scupolu al tratamentlui și s-dau puteț egali.

#### **Articulu 13**

##### **BORGHEI A CAI DA LUCRUL**

1. Cai da lucrul ari borgi:

- a) s-adară, s-apără și s-încucuteadză principiul (arhinomlu) a egalitatil'iei și dănăsearea a iți soi di discriminari;
  - b) s-l'ia meatrili lipsiti, încurpil'iate aoa și meatrili ti disciplină, tră apărară a lucrătorlor di discriminari și victimizari, ma nu ma amănat ti un mesu di la loarea hăbari;
  - c) s-lă da apandisi efectiv și pi-dupu aastă lege a ncl'inărlor loati ti itia a discriminariil'iei faptă di cai lu-avea intrat tu lucru, ma nu ma amănat ti un mesu di la loarea a lor.
2. Cai da lucrul ari ananghiă s-u crească sinidisea tră aastă lege și s-u scoati tu videari tu ambienturi publiți la loclu a lucrului, și s-da puteața ti aducearea ntragă a l'iei cu tropurli a lui ică cu agiutarea a subieților macsus.

#### **Articulu 14**

##### **BORGEA A CUNSEIULUI AL MINIȘTRILOR, A MINISTRULUI TI LUCRU, FURNII SOȚIALI ȘI ȘANSI EGALI, A MINISTRULUI TI LUCRILI DI-NUNTRU**

Consițiul al Miniștrilor, Ministrul di Lucru, Furnii Soțiali și Șansi Egali, a Ministrului di Lucrili di-

nuntru au catiun borgea ti loari a meatrilor pozitivi ti alumtari discriminarea, ligat cu îdreptlu ti loari lucru. Meatrili și s-l'ia, întră di alti, sănt:

a) creăștiri a sinidisiŕiei tră aestă lege a lucrătorlor și aților și da lucrul, întră di alti, hăbărsinda ti aestă lege;

b) apufășiri a pulitițiilor călitoari și macsusi, andrupati pi furniili spusi la Articulul 1 a aiștei legi, cu scupo s-ancucuteadză egalitatea, ma-nsus ti tuti namisa di bărbat și mul'iare, și namisa di inșli cu tăcatea tută și aței cu tăcatea mărđzinată.

#### **Articulu 15**

### **NDREPTURLI ALI LUCRĂTORLOR**

1. Iți lucrător ari ndrept si s-ncl'ină la ațel și-l'i da lucrul, la Cumisarlu tră Apărarea di Discriminari, ică la giudeț, ancă creadi că ari pățată discriminari.

Aest dimându nu mărgineadză ndreptlu ti ncl'inari tră instituții ahorhea, adrati nănga pădzli diafure ti lucru.

2. Dealungului di chirolu al limbidzării ali ncl'inari, lucrătorlu ari ndrept să continuească lucrul pi-dupu catandisili din cundrată.

3. Lucrătorlu ari ndrept s-l'ia hăbari, tu iți chiro, ligat cu tratamentlu a ncl'inariŕiei, și s-l'ia limbidzări tră apufusărli loati di ațel și da lucrul, ca apandisi la ncl'inarea a lui, trăoară dupu limbidzări.

4. Tu arastea când ațel și da lucrul nu l'ia meatrili ti căftari și-ti dizligari ncl'inarea tră discriminari, lucrătorlu cai ari faptă ancl'inarea ari îndrept s-u dănăsească lucrul, ni chirută ndreptlu ti plăteari, ahânt chiro căt easti anaghia ta si s-apără di discriminari. Lucrătorlu toarnă plata loată, pi-dupu aest Articulu, tu arastea că discriminarea ncl'inată nu easti de-arihinată cu apufășiri panda.

#### **Articulu 16**

### **ADRAREA A LEGIEIEI TRĂ INȘEI ISĂLĂ-LUCRĂTOR**

Dimândzărli ali Capitulu II a aiștei legi si bagă ligat cu catandisili tră aprucearea tu istrete și loara lițenților ti adrarea a istretil'iei, și ma mult tu arastili când inșii sănt isălă-lucrător.

### **CAPITULU III**

## **APĂRAREA DI DISCRIMINARI TU PADEA A NVĂȚĂMĂNTLUI**

#### **Articulu 17**

### **DĂNĂȘERIA A DISCRIMINARIEIEI**

1. Si dănăsești iți aledzeari, mărđzinari ică ahurhearri și s-andoapiră pi furniili spusi la Articulul 1 a aiștei legi și-ți, întră di alti, ari ligătură cu:

a) timiŕiusirea a instituțiilor publiți ică privati cai dă servițiuri ti nvățământ ică profesionali;

b) finanțarea a instituțiilor publiți cai dă servițiuri ti nvățământ ică profesionali;

c) ncăputlu a principiilor (arhinomlor) și criteriilor a activitățlor di nvățământ, intrănda programili di nvățământ și mitoadili ti dare nvățământ;

ç) tratamentlu a studențlor ică elevilor, intrănda aprucearea, acsiusirea, băgarea a meatrilor di disciplină ică curmarea a lor.

2. Si dănăsești s-l'i s-arnăsească a unui ins ică a unui grup inș aprucearea tu ună instituție ti nvățământ public, ti itii spusi la Articulul 1 a aiștei legi.

3. Si dănăsești iți soi cărteari, ma ahorhea cărtearea secsuală, a studențlor, elevilor și lucrătorlor tu instituțiilor di nvățământ.

4. Băgarea a meatrilor călători și macsusi, andrupati pi furniili spusi la Articulul 1 a aștei legi, cu scupo s-aguñisească egalitatea tu nvățământ, nu s-părăstiseaști discriminari. Băgarea ahtărlor meatri, niți tu ună arasti, nu poati să sum-aduceastă țănerea nicurmată a standartilor nu-egali ică diafure și meatrii macsusi s-dănăsescu când si-agiundzi scupolu al tratamentului și s-dau puteț egali.

#### **Articulul 18**

### **BORGEA A CUNSIILUI AL MINIȘTRILOR ȘI A MINISTRULUI TI NVĂȚĂMĂNT ȘI ȘTIINȚĂ**

1. Cunsiliul al Miniștrilor și Ministrul ti Nvățământ și Știință au pasa-un borgea tră loari a meatrilor pozitivi tră alumtari discriminarea ligată cu ndreptul ti nvățământ.

2. Cunsilul al Miniștrilor și Ministrul ti Nvățământ și Știință, intră di alti, l'ia pasa-un meatri tră:

- a) criștearea a sinidisil'iei tră aestă lege tu sistemlu al nvățământlui, intră di alti intrănda hăbarea ti năsă pitu prugramili di nvățământ;
- b) băgarea tu prugramili di nvățământ a conțepților și andridzearilor contra modelilor di purtatic discriminant;
- c) nvățământ ti tută miletea, ma ahorhea, luănda meatri favorabili tră mul'ieri și feati, minorităț, inș cu tăcatea mărdzinată și inș și sănt ică ar ma mult puteața s-hibă lugurii a discriminăril'iei, di arastili spusi la Articulul 1 a aștei legi;
- d) tiñisirea și sigurăpsirea a ndreptlui ti nvățământ pi limbili a minoritățlor și pi furniil'ii tră inș'ii cu tăcatea mărdzinată.

#### **Articulul 19**

### **BORGEA A DIRECTORLUI A INSTITUȚIEI TI NVĂȚĂMĂNT**

Directorlu a instituțil'iei ti nvățământ ari borge tră loari meatrii pozitivi tu instituția a lui, tră alumtari discriminare ligată cu ndreptul ti nvățământ. Meatrii și l'ia, intră di alti, sănt:

- a) criștearea a sinidisil'iei tră aestă lege nuntru instituțil'iei, intră di alti, u arătānda legea tu un loc alept;
- b) alumta contra modelilor di purtatic discriminant și prifac ică ancucuteadză discriminarea nuntru instituțil'iei;
- c) s-l'ia meatrii tiryisiti, încurpil'iate aoa și meatrii ti disciplină, tră apărarea a lucrătorlor di discriminari și victimizari, tu chirolu un mesu di la loarea a hăbăril'iei;
- ç) tratamentlu efectiv a ancl'inărlor tră discriminari tu instituție, limbidzānda iți ancl'inari până 30 di dzăli di la loarea a l'ei;
- d) apufāsirea a meatrilor ti disciplină contra iți inș și si de-arihineadză s-aibă faptă ună adrată discriminantă când ună ahtari apofasi easti uidisită, giusta și tiryisită cu borgili a directorului.

## **CAPITULU IV**

### **DĂNĂSAREA A DISCRIMINĂRIIEI TU PADEA A MALĂIEI ȘI SERVIȚIURILOR**

#### **Capitulu 20**

### **MALĂ ȘI SERVIȚIURI**

1. Persoana fizică ică giuridică cai dă mală ică servițuri tră public, cu plăteari ică nu, si dănăsești să discrimineadză un văr ins, cai caftă s-l' ai bā ică s-l' ufilisească:

- a) refuzānda s-l'i da unui ins ică grup inș mală ică servițuri tră furniil'ii spusi tu Articulul 1 a aștei legi;

b) refuzându s-l' i da a unui ins mală ică servițiuri tu ceareia undzită, ică cu acsia ț i undzești, ică tu catandisi ț undzescu cu ațeali la cai aesti mală ică servițiuri li dă a publiclui larg.

2. Punctlu 1 al aestui Articul s-bagă ma-nsus di tuti tră:

a) puteața tră intrari tu un loc iu publiclu s-alasă s-intră ică s-ufilisească ațel loc, cai s-dicsești tră ufilisearea a publiclui;

b) puteața ti loari ică ti amintari mală ică servițiuri cai au s-facă cu sântatea;

c) contribuția tră crat și puteața ti amintari mală di sistemili a avigliaril'iei soțială, intrânda agiutorlu soțial, sigureața soțială, avigliarea a cilimeañilor, amintari tră arastea a tăcatil'iei mårdzinată, ică vără sistem alt a apărari'iei soțială ică avantajiu alt soțial dat a publiclui;

ç) puteața ti ufiliseari ică ti intrari tu ună inștiuție di nvățământ;

d) chindurirea tu un loc iu s-da apanghiu;

dh) vindearea ică didearea cu chirii a casilor și a luguriilor alti;

e) servițiuri bancare și puteț ti loari granduri, loari-dari crediti, dipoziti bancare ică finanțari;

ë) lișurăr ti harauă, discurmari și mpruspitari;

f) lișurăr ti transport ică ti cali;

g) servițiurli și istriritli libirali.

3. Si dănăsești ti ună persoană fizică ică giuridică, ț i dă mală și servițiuri tră public, s-nu dicsească ică s-cundrească adreaa a alicserilor ică tiryisirilor undziti și apruchiati, cai ar scupo s-lișueadză amintarea aștilor mală și servițiuri di un person cu tăcatea mårdzinată, ahânt chiro căt aesti alicseri ică tiryisiri nu bagă zori tră ună furtii ma astricută ică ni-legală tră persoana ț i dă mala și servițiurili.

4. Arnisi, pi-dupu punctlu 1 a aestui Articul, s-considoreaști și căbilea când arnisea de facto s-andoapiră pi itili spusi la Articulul 1 a aștei legi, ama di subiectlu discriminat s-declareadză furtii alti, ică nu s-declareadză niți ună furnisiri ca itii a arnisi'iei.

5. Nu s-părăstiseaști discriminari aledzearea tu sihărichi (mândili) și amintăr, apufusită tră itili spusi la Articulul 1 a aștei legi, când aesti aledzer sânt furniseați și analog cu un piriç'iu, cai easti acsiusit andrupat pi datili di tora și statistiți arihinatiți și ligati strimti cu piriç'iu.

6. Hărgiurli ligati cu ncărcarea cu nîc și mutrirea di nîc (maternitatea) nu poati s-hibă itii ti aledzer tu sihărichi (mândili) și amintăr a inslui.

7. Dănăsearea ali discriminari nu s-bagă tră apufusirea a unei vărăstă ahorhea tră puteața ti amintăr soțiali, a malăl'iei, lișurărlor și servițiurilor, avânda criterii furniseați și obiectivi tră apufusiri, ni cărtită usia a ndreptlu ti amintăr și când apufusirea caftă s-agiungă un scupo legal ti un sinfer public, ică tră apărari ndrepturli alântor, totăna analog cu căbilea cai furnisi apufusirea.

## **CAPITULU V CUMISARLU TRĂ APĂRAREA DI DISCRIMINARI**

### **Articulu 21 CUMISARLU**

1. Cumisarlu tră Apărarea di Discriminari, ma nghios "Cumisarlu", siguripseaștiapărarea efectivă di discriminari și di iți formă di purtatic tsi ancucuteadză discriminarea. Cumisarlu easti persoană giuridică publică.

2. Cumisarlu s-andopiră di Ufițiulu a Cumisarlui tră Apărarea di Discriminari ("Ufițiul"). Ufițiul si hăruaști cu lucrător'li și avearea tiryisiti tră andrupari cumisarlu tu mburirea a borgilor ț i' i tihisescu pin lege.

3. Parlamentlu apufuseaști aroga a Cumisarlui, structura organizativă și clasificarea a arudzlor tră lucrător'li ali Ufițiului a Cumisarlui tră Apărarea di Discriminari. Lucrător'li aștilui Ufițiu s-hărisescu di statuslu a funcționarlu public.

4. Cumisarlu ari bugetlu a lui niascalinat, cai easti finanțat di Bugetul a Cratlui și di doari diafure.

## **Articulu 22**

### **STATUSLU**

Cumisarlul easti niacățat tu mburirea a borgil'iei și s-apleacă maș ti Constituție și legi.

## **Articulu 23**

### **CEAREIA TI ALEDZEARE A CUMISARLUI**

1. Cumisarlu s-aleadzi di partea ma marea a tutălor membrilor a Parlamentului.
2. Candidații tră tesa a Cumisarului l'i si pripun a Parlamentului di un grup diputaț.
3. Ma ninti di loarea ică re-loarea a tesil'iei, Cumisarlu dă giuratlu dinintea a Parlamentului.
4. Formula a giuratlui easti: "Fac giurat că tu chirolu ti mburiri a borgilor a meali va să apăr cânățido principiu (arhinom) a egalitatil'iei, pi-dupu Constituție și-pi-dupu legili ali Republica Arbiniașă".

## **Articulu 24**

### **CATANDISILI TRĂ ALEDZEARI CUMISAR**

Cumisarlul poati si s-aleagă iți țitățean arbineș cai umpli căftărilor di ma nghios:

- a) s-aibă hări analti morali și adrată aleaptă tu cumșoni;
- b) s-aibă ună diplomă universitară;
- c) s-aibă cunușteari și adrată aleapti tu padea a libertățlor și îndrepturilor a omlui și a legil'iei;
- ç) s-nu aibă ileami (usândă) cu apofasi tu formă panda ti adrarea ună faptă penală;
- d) s-nu hibă deputat tu ledzislatura a Parlamentului și fați pripunerea ică aledzearea a lui.

## **Articulu 25**

### **CHIROLU TU TESI**

Cumisarlul s-aleadzi ti un mandat di ținți aņi, cu ndreptlu si s-aleagă diznou maș ună oară.

## **Articulu 26**

### **RAPORTAREA**

Cumisarlul fāniruseaști) raport barim ună oară tu an, dinintea cumisiilor a Parlamentului. Raportlu ncurpil'iadzā și-ună analiză tră andridzearea generală a aiștei legi, și-ti lucrul a Cumisarului și a Ufițliului.

## **Articulu 27**

### **DĀNĀSAREA ALI MANDATI**

Mandatea a cumisarului dānāseaști când:

- a) dānāseaști vadimia di 5-aņi;
- b) discārcari;
- c) l'i fāniruseaști a Parlamentului demisia angrāpsitā;
- d) moari.

**Articulu 28**  
**ARASTILI A DISCĂRCARILIEI A CUMISARLUI**

1. Cumisarlu s-discarcă dit borgi maş tu arastili când:
  - a) ari ună ileami cu apofasi tu formă panda ti adrarea ună faptă penală;
  - b) easti niputut di minti ică di trup tră adrarea a tesil'iei a lui;
  - c) adară alti lucrî şi sănt condra cu prividerli a aiştei legi, cu Constituția ică cu legili tu fuchii.
2. Moţiunea tră discărcarea a Cumisarlui s-ripună di nu ma puţan di 1/3 a deputaţilor a Parlamentului. Apofasea tră discărcare di tese a Cumisarlui s-l'ia cu votur'li di partea ma marea a tutălor diputaţilor a Parlamentului.

**Articulu 29**  
**ALEDZEAREA A CUMISARLUI**

Parlamentlu aleadzi Cumisarlu nou nuntru ti un mesu di armasirea a loclui gol. Când dănăşeşti mandatea 5-ani a Cumisarlui, el sta tu scamnu până s-aleadze noulu Cumisar.

**Articulu 30**  
**NIUNDZEAREA A CUMISARLUI CU TESEA**

Cumisarlul s-dănăşeşti s-l'ia parti tu partidi ică suţati pulitiţi, s-adare lucrî pulitiţi, statali şi pin tehne, şi s-l'ia parti pit organili di cumănduseari a organizatilor soşiali, economiţi şi tugearlătiţi. Cumisarlu poati s-da nvăţătură şi s-editeadză lucrî literare şi ştiinţifiţi, ni-cărtită dizvărtearea a lucrului a lui tu ună cearei normală.

**Articol 31**  
**SIGURĂPSIREA A LUCRULUI DI MA-NĂPOI A CUMISARLUI**

Cu bitisirea a tesil'iei, pi dupu litirli "a" şi "c" Articulu 27 a aiştei legi, Cumisarlu cai, tu oara când s-avea numit, avea lucrată tu ună tesi di cratu ică tu lucru public, ari ndrept să l'ia diznou tesa ică lucrul şi l-avea ma ninti di aledzearea Cumisar. Când aestă nu si poati, a-lui l'i sigurăpseşti un lucru cu păhă egală cu aţel şi el avea ma ninti di aledzearea Cumisar.

**Articol 32**  
**COMPETENŢILI**

1. Cumisarlu ari competenţă:
  - a) s-anălisească ncl'inărli di inş'li ică grupil'li di inş' cai s-consideresc că sănt discriminaţ, cum s-privedi tu aestă lege;
  - b) s-anălisească ncl'inărli di organizatili şi ar un sinfer legal tră lucrî tu numa şi cu apruchearea ngrăpsită a inş'lor ică grupilor di inş' şi considoresc că s-ari faptă discriminarea;
  - c) s-dizvărtească căftari administrativă dupu loarea a hăbărlor pistimine tră călcarea a aiştei legi ;
  - ç) s-bagă ileami administrativi pi-dupu cum astăşeşti aestă lege;
  - d) s-ancucutească principiul (arhinolmlu) a egalitatil'iei şi ni-discriminăril'iei, trăgănda ahorhea căştiga şi hăbărsinda tră aestă lurgurie, intrată aoa şi darea a hăbărsirilor ngrăpsiti, intră di alti tră aestă lege, pi limba arbinesă, pi limbili a minorităţilor, şi tu formă ti ufiliseari di inş'li cu tăcatea mărdzinată;
  - dh) s-aveagl'ie andridzearea a aiştei legi;

- d) s-facă sondagiuri ligat cu discriminarea;
  - ë) s-lă facă ricumândusiri autorităților competenti, pripunânda ahorhea apruchearea a legilor nouă, ică alicsirea ică reformarea a legilor di tora;
  - f) s-andreagă rapoarti și s-facă ricumândusiri ti iți soi lugurie și s-leagă cu discriminarea;
  - g) s-l'i spună ndrept-di-ndrept la opinia publică tră iți soi lugurie și s-leagă cu discriminarea;
  - gi) cu dimândarea a giudețului și analizești luguria, s-pripună minduiari scrisă tră ițivrei soi di lugurie și s-leagă cu discriminarea;
  - h) s-contribuiască tu rapoartili și pi-dupu catandisi să făñirusească rapoarti dinintea organizmilor internaționali și redziunali;
  - i) s-l'i părăstisească ancl'inătorlu la organili giudețului tu arastili țivili, cu apruchearea a lui, timil'iusit pi punctlu 3 Articulu 34 a aiștei legi;
  - j) s-hăbărsească tră ndreptlu ti apărari di discriminari și ti tropurli legali argo tră aestă apărari;
  - k) s-crească dialoglu arădăpsit ligat cu arastili di discriminari, cu grupili soțiali tiryisiti, intrânda organizatiłi nu-chiverneșă;
  - l) s-crească lucrăřili tră sinidisiri și tră nvițari și agiută la băgarea a aiștei legi.
2. Toati instituțil'i publiți și subiectili privati au zori s-andoapiră Cumisarlu tu mburirea a tesil'iei a lui, ahorhea dânda hăbări și l'i lipsești a lui.
3. Tră analiza a ancl'inăřlor și l'i-si pitrec, Cumisarlu bagă normili prividzuti la Codlu a Proțedăřilor Administrativi, cu ahurhiari a proțedăřilor cai s-prived di aestă lege.
4. Ananghea spusă la punctlu 2 a aistui Articulu s-mburești pi-dupu Legea nr. 9887, dată 10.03.2008 "Tră apărarea a datilor personali".

### Articol 33 CEAREIEI TI LUCRU

1. Un ins ică grup d-inș cai consideresc că sănt discriminaț, ică ună organizație cu sinfer driptatic cai pritîndi discriminarea tu numa a unui ins ică grup d-inș, poati si făñirusească ancl'inari de-adun cu provili argo dinintea a Cumisarlui, ngrăpsit ică, tu arasti esclusivi, aspus, tu ahtari cearei ca si s-andreagă Proșes-Verbal.
2. Organizația cu sinferuri driptatiți făñirusești procură tiryisită tră părăstisiri a inslui ică gruplui d-inș.
3. Ancl'inarea ncapi, minimum:
- a) numa a ancl'inăřtorlui;
  - b) limbidzărłi că cum poati si s-da di ancl'inăřtor;
  - c) subiectul părăț c-ari faptă discriminarea, ică limbidzări tră niputearea aflari a lui;
  - ç) limbidzărea ti discriminarea pritsinsă;
  - d) meatrili și s-caftă di Cumisarlu;
  - dh) data și simnu a ancl'inăřtorlui ică a părăstisitorlui a lui.
4. Ancl'inarea nu s-aproachiă ancă:
- a) easti anonimă (făr di numă ică făr di simn);
  - b) ncurpil'iadză catahrise ti ndreptlu ancl'inari dinintea a Cumisarlui, ică easti nitiryisită cu ursirili a aiștei legi;
  - c) idyia lugurii s-analizești și-tu margura a unei ancl'inari altă ică tră năsă easti loată ună apofasi ma-ninti și nu ari hăbări neali;
  - ç) easti limpidi ni-andrupată ică nu ari hăbări duri ta si s-facă ună căřtari (ispit);
  - d) toati faptili cai andrupăscu usia a ancl'inariłiei s-aveau adrati ma ninti di intrarea tu fuchii a aiștei legi;
  - dh) făñirusirea ma amănat di trei ani di când s-adră discriminarea ică ma amănat di un an di când zñiisitlu luă șteari di aest fapt.

5. Persoană fiziică juridică, condra a cui easti fânirusită ancl'inaea, sunt hăbârsiti cu carti di la Cumisar tu 15 dzăli di la loarea ancl'inari.
6. Cumisarlu nu l' i ncarcă ancl'inătorlu cu vără tarifă tră limbidzărea a ancl'inaril'iei.
7. Cu loarea a ancl'inaril'iei, Cumisarlu feați căftarea a faptilor. Tră aestu scupo, Cumisarlu poati si- l' i caftă ancl'inătorlu și a inslu condra a cui easti băgată ancl'inaea, s-fânirusească băgări tu videari ngrăpsiti, tu 30 di dzăli di dzua când părțli sunt hăbârsiti. Când u minduiaști anănghioasă, Cumisarlu l'ia hăbâri și di la iți ins alt ică fântână altă.
8. Când u minduiaști tiryisită, Cumisarlu dizvrteaști ună andamusi publică ti ascultari și acl'iamă părțli și iți ins alt sinfirsit.
9. Când u minduiaști tiryisită, Cumisarlu caftă s-ambuneadză ancl'inătorlu și inslu condra a cui easti pri-adusă ancl'inaea.
10. Cumisarlu l'ia apofasi, di cai sunt hăbârsiti părțli tu 90 di dzăli di dzua a loarei ali ancl'inari ică ancl' easti dizvartită ună andamusi publică di ascultari, până 90 di dzăli di dzua a andamusil'iei. Apofasea ncați andridzerli și meatri tiryisiti, astăsinda și ună vadimii tră mburirea a lor.
11. Ancă Cumisarlu cumândă andridzeri ică meatri, inslu condra a cui easti băgată ancl'inaea, raporteadză tu 30 di dzăli dinintea a Cumisarlui, ligat cu faptili tră mburirea apofasil'iei. Tu arastea când inslu, condra a cui easti băgată ancl'inaea nu u hăbârseaști Cumisarlu ică nu u mbureaști apofasea, Cumisarlu apufuseaști meatri tră ileami cu gloabă tră inslu condra a cui easti pri-adusă ancl'inaea. Ileamea cu gloabă s-așteardze ancl'inslu condra a cui easti băgată ancl'inaea, u mbureaști apofasea tu șapti dzăli dicara easti băgată ileamea.
12. Când bagă ună meatră, Cumisarlu siguripseaști tră ea s-hibă:
  - a) cu efect ș-ti pridănăseari;
  - b) Analug cu căbilea și adusi băgarea a meatrăil'iei. Ancă s-bagă gloabă, Cumisarlu astăsești suma a gloabăil'iei consideranda:
    - i) hala și padea a acțiunil'iei di călcari și efectlu tră victimă; și
    - ii) catandisili personali și finanțari a stipsitlui, ahorhea considoranda tuti irățli. Ancă călcarea s-mburi di ună persoană giuridică privată, si considoresc activili a bilanului și amintaticlu, și plătearili totali dati lucrătorlor;
  - c) ancl' idyia călcari discrimineadză niscănt inș, s-bagă maș ună gloabă, ama considoranda căftărli a litirăil'iei "b" aștilui Articul.
13. Iți ins și calcă ursirili aiștei legi l'ia ileami cu gloabă cum ma-nghios:
  - a) persoana fizică, di 10 000 până la 60 000 Lek;
  - b) persoana giuridică di 60 000 până la 600 000 Lek;
  - c) persoana fizică nuntru di ună persoană giuridică, cai easti stipsită tră călcarea, di 30 000 până la 80 000 Lek;
  - ç) persoana cai adară ună funcție publică și easti stipsită tră călcarea, timil'iusit pi aestă lege, di 30 000 până la 80 000 Lek.
14. Apofasea tră băgarea a unei ileami cu gloabă astăsești tut-așă vadimia furniseatică, nuntru di cai s-plăteaști gloaba.
15. Ca trop dit soni, ahorhea când subiectul fizic ică juridic nu u bagă apofasea a Cumisarlui ică nu plăteaști gloaba tu trei meș dupu vadimia apufusită di Cumisarlu și ileamea nu easti cundrită tu giudeț, Cumisarlu poati s-lă caftă autoritățlor competenti curmarea ică ascălinarea a iziniel'iei a subiectului fizic ică juridic tră adrarea a activitatil'iei a lui.
16. Subiectul fizic ică juridic, contra a cui s-l'ia ileami cu gloabă, ari ndrept si s-ancl'ină la giudețlu uidusit, pi-dupu Codlu a Protejdurăil'iei Țivilă.
17. Gloaba s-plăteaști tu Bugetlu a Cratlui.



## **CAPITULU VI PROȚEDĂREI DININTEA A GIUDEȚLUI**

### **Articol 34**

#### **SUBIEȚEI CAI AR NDREPT SI S-ANCENĂ DININTEA A GIUDEȚLUI TRĂ ARASTE DI DISCRIMINARI**

1. Iți ins ică grup inș cai creadi că contra a lor easti faptă discriminari tră ună di furniilfi spusi tu Articolu 1 a aiștei legi, poati s-fănirosească căftari-ancfinari dinintea giudețlui uidusit, pi-dupu prividearilfi ali Codlui di Proțedură Țivilă, tră plăteari-zni pi-dupu lege ică, pi-dupu arasti, s-facă spuneari dinintea organilor competenti tră acțiuni penală.
2. Fănirosearea a ancfinariiliei dinintea Cumisarlui nu easti catandisi anăngchioasă tră fănirosearea ună căftari-ancfinari și nu s-fați chedică ti inslu și ar pățată znia si s-adreseadză giudețlui ică organilor ti acțiuni penală.
3. Ună organizată cu sinfer driptatic ică Cumisarlu poati s-fănirosească ancfinari pi numa a unui ins ică grup inș, cu catandisea tră Cumisar ică organizată s-aibă discsiri cu procură tiryisită ică cu declarată dinintea a giudețlui, di la inslu ică grupu d-inș zniisit di discriminari.

### **Articolu 35**

#### **APĂNDISIREA A INSLUI**

Iți ins țani apandisiri tu timel'iu cumăndzlor a aiștei legi, când, pin și adră ică pin și nu adră el, ari faptă un act discriminatic, tu aduchita a aiștei legi. Apăndisirea a inslui nu u discarcă apăndisirea a cratlui ică a persoanăiliei giuridică privată.

### **Articol 36**

#### **PROȚEDĂREI DININTEA A GIUDEȚLUI**

1. Căftarea-ancfinari fănirosită dinintea a giudețlui uidusit di un di subețlfi prividzuți tu Articolu 34 a aiștei legi nu ma amănat di 5 ani di dzua când s-ari faptă purtaticlu cridzut discriminatic și nu ma amănat di 3 ani di dzua când ațel și ari pățată l'ia șteari ti aestă adutseari.
2. Ațel și ari pățată znia (vlăpsitlu) nu ari zori si hăbărsească ninti pi Cumisarlu că va bagă tu giudeț căftare-ancfinari tră discriminari.
3. Giudețlu da șteari a Cumisarlui tră iți căftare-ancfinari băgată tră discriminari.
4. Giudețlu poati s-l'i caftă a Cumisarlui, tu iți etapă a proțedăriliei, ta s-fănirosească ună minduiari scrisă, rezultatili a căftariliei a lui, ancă easti faptă căftari, ică iți hăbari altă cai ari simasii tră arasti.
5. Ancfinătorlu ari zori s-aducă provi ti andrupari a căftariliei-ancfinari tră giudico, ufilisinda iți soi provă driptatică și poati s-arihineadză purtaticlu discriminatic.
6. Dicara ancfinătorlu făniroseaști provi, pi cai andoapiră căftarea-ancfinari a lui și tu timel'iu a ților giudețlu poati să prezumeadză un purtatic discriminatic, stipsitlu prindi apudhicsească că faptili nu s-părăstisesc discriminari pi-dupu aestă lege.

### **Articol 37**

#### **APOFASEA A GIUDEȚLUI**

1. Apofasea a giudețlui astăseaști plătearea a zniei ancă giudețlu vuliseaști că ari călcare a aiștei legi, intrănda și un chiro tră mburirea a plătearei ali zni.
2. Apofasea a giudețlui l'i-si hăbărseaști a tutilor părțli sinfirusiti, de-adun și Cumisarul.
3. Apufăsirea a meatrilor, pi-dupu aestă lege, nu ahurheadză apufăsirea a meatrilor pi-dupu legi alti.

**Articol 38**  
**DIZVLĂPSIREA**

Plătirea ali zării ncapi, întră di alti, andridzearea a călcărilor a legilor și a efectilor a lor pin turnarea tu catandisea di ma-ninti, dizvlăpsirea tiryisită tră zăriii avuțeșă și ni-avuțeșă, ică pin alti meatre tiryisiti.

**CAPITULU VII**  
**URSIRI DIT SONI ȘI MISITI**

**Articulu 39**  
**DOCUMENTI SUBSIDIARI**

1. S-ncarcă Cumisarlu să scoată statutlu ti funcționari ali Ufițiului tu 3 meși di la data a numearii a lui.
2. S-ncarcă Cunsil'iul al Miniștrilor ta-s scoată documenti subsidiari, andrupat tu Articulu 18 a aiștei legi, până 6 meș di la intrarea a l'iei tu fuchii.

**Articulu 40**  
**INTRAREA TU FUCHII**

Aestă lege intră tu fuchii 15 dzăli dupu tipusirea tu Filada Ufițială.

Publicată cu Decretlu nr.6433, dat 24.02.2010 di prezidentlu ali Republica Arbinîșia, Bamir Topi.



Centrul Național pentru  
Monitorizarea și  
Investigarea Discriminării  
National Center for Monitoring and  
Investigation of Discrimination

## CUMISARLU TRĂ APĂREAREA DI DISCRIMINARI

**Sucachea: Sami Fraşări, Nr. 10,  
1019 Tirana - ARBINIŞIA**

**www.kmd.al**

